

Girmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: **ML53**

Technical model: FS-M02

IT

EN

PT

ES

DE

FR



Montalatte

Milk Frother

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
ML53.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 7
Spegnimento di sicurezza.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 30

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
ML53.....	p. 10
Operating.....	p. 10
Cleaning.....	p. 11
Safety switch off.....	p. 11
Technical features.....	p. 11
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 30

PORTUGUESE..... p. 11

ESPAÑOL..... p. 15

DEUTSCH..... p. 20

FRANCAIS..... p. 24

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON Aprite l'apparecchio. All'interno non vi sono comandi manipolabili dall'utente né parti di ricambio. Per tutte le operazioni di servizio rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante.

Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo pulire le parti che andranno a contatto con il cibo, cioè l'interno.

Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.

Riempire il prodotto solamente con il latte.

Versare sempre il latte prima dell'accensione. Mai introdurre liquidi dopo l'accensione.

Se l'apparecchio viene azionato a vuoto il dispositivo di sicurezza incorporato lo spegnerà automaticamente dopo pochi secondi per evitare danneggiamenti.

Dopo l'utilizzo staccare la spina e attendere il raffreddamento del prodotto prima di riporlo o pulirlo.

Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. Evitare che spruzzi d'acqua o di liquidi lo raggiungano.

Chiudere sempre il coperchio prima di ogni azionamento

Appoggiare il prodotto su ripiani stabili e piani.

Non inserire nessun oggetto metallico all'interno del prodotto. Rimuovere il frullino, solo dopo aver spento

l'apparecchio e staccato la spina dalla presa elettrica.

! Per evitare incrostazioni di latte sul contenitore, al termine di ogni utilizzo sciacquare immediatamente il contenitore con acqua.

Restare nei limiti di capienza indicati nel contenitore. Non riempire sotto al livello MIN. Sono presenti due indicazioni MAX. Il livello MAX più in alto indica la **capienza massima per scaldare**, il livello MAX più in basso indica la **capienza massima per montare**.

! ATTENZIONE, RISCHIO DANNEGGIAMENTO se si vuole montare il latte, **NON SUPERARE il livello MAX in basso nel contenitore. Il latte montato potrebbe uscire dal contenitore e penetrare nel corpo dell'apparecchio danneggiando i circuiti interni.**

NOMENCLATURA ML53

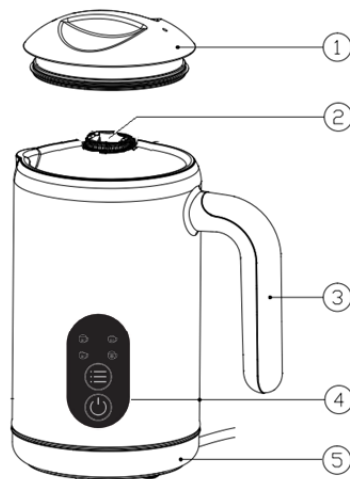
- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 Coperchio | 2 Frullino |
| 3 Maniglia e corpo principale | |
| 4 Pannello controllo | 5 Base con cavo elettrico |

FUNZIONAMENTO

Versare il latte all'interno del recipiente, facendo attenzione a restare nei limiti di capienza indicati all'interno dell'apparecchio stesso (MIN - MAX). Non riempire sotto al livello MIN. Vi sono 2 indicazioni MAX all'interno del recipiente: il MAX più in alto indica la capienza massima per scaldare (300ml), il MAX più in basso indica la capienza massima per montare (150ml).

ATTENZIONE, RISCHIO DANNEGGIAMENTO: se si vuole montare il latte, **NON SUPERARE il livello MAX in basso nel contenitore. Il latte montato potrebbe uscire dal contenitore e penetrare nel corpo dell'apparecchio danneggiando i circuiti interni.**

- Premere ON/OFF sul pannello (4) per accendere il montalatte.
- Premere una o più volte FUNCTION sul pannello (4) per selezionare una delle seguenti funzioni.
 -  per montare e scaldare il latte ed ottenere una schiuma più grossolana. La spia lampeggia qualche secondo, poi resta accesa ed il montalatte si aziona.
 -  per montare e scaldare il latte ed ottenere una schiuma densa. La spia lampeggia qualche secondo, poi resta accesa ed il montalatte si aziona.
 -  per montare il latte fresco da frigo o a temperatura ambiente, senza scaldarlo. La spia lampeggia qualche secondo, poi resta accesa ed il montalatte si aziona.
 -  se si vuole solamente scaldare il latte senza montarlo. La spia lampeggia qualche secondo, poi resta accesa ed il montalatte si aziona. Il frullino gira lento e non monta il latte.
- È possibile arrestare l'apparecchio in ogni momento premendo ON/OFF sul pannello (4).
- Il montalatte si ferma automaticamente quando ha terminato il programma selezionato. Si consiglia di attendere che il montalatte si fermi prima di prendere il latte lavorato.





Per evitare incrostazioni di latte sul contenitore, al termine di ogni utilizzo sciacquare immediatamente il contenitore con acqua.

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Non immergere la base e il recipiente in acqua. In ogni caso evitare che spruzzi d'acqua o di altri liquidi raggiungano tali parti. Non usare prodotti abrasivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire l'esterno e la base del prodotto, ma pulire con un panno inumidito di acqua calda. Per pulire l'interno dell'apparecchio, attendere il raffreddamento e sciacquare con acqua fredda per togliere residui e impurità.



Per evitare incrostazioni di latte sul contenitore, al termine di ogni utilizzo sciacquare immediatamente il contenitore con acqua.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Questo dispositivo entra in funzione se il montalatte viene attivato senza latte all'interno del recipiente. Per evitare il surriscaldamento, l'apparecchio viene spento automaticamente dopo pochi secondi e l'attivazione è impedita fino al raffreddamento della resistenza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50Hz. Potenza 500W
- Capacità massima 300 ml
- Frullino removibile per una facile pulizia
- Consumo di energia in modalità spenta: 0,3 W. Il prodotto entra in modalità spenta tramite pulsante

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum

power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof. If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc..

Always store it in a dry place.

- Children must not play with the appliance.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be

made by children without supervision. Keep appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only. Do not subject to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

Never leave the appliance unattended while it is running. Before using for the first time, carefully wash all parts that will come in touch with food such as container.

Always pour milk before turning on the kettle. Never pour liquids after switching on. close lid before operation. If the appliance operates when empty, the safety device shuts it down automatically to prevent any damage.

Once finished, unplug unit and wait for cooling of each part before storing or cleaning.

Don't immerse appliance in water or liquids. In any case, avoid splashing of water or liquids.

Put the appliance on stable shelves and floors.

Do not insert any metal object into the product. Remove the whisk, only after having turned off the appliance and unplugged it from the main power outlet.

To avoid milk to stuck on container, at the end of each use, immediately rinse the container with water.

Fill the container with cold milk, being careful to stay within the limits indicated inside the tank.

Do not fill under level MIN. There are two MAX levels.

The higher MAX level indicates the **maximum capacity for heating milk**, the lower MAX level indicates the **maximum capacity for frothing**.



ATTENTION, RISK OF DAMAGE if you want to froth the milk, DO NOT EXCEED the MAX level at the bottom of the container. The frothed milk could come out of the container and enter the body of the appliance, damaging the internal circuits.

DESCRIPTION ML53

1 Lid 2 Whisk 3 Handle and Main body 4 Control panel 5 Electric base

OPERATING THE UNIT

Pour the milk into the container, making sure to remain within the capacity limits indicated inside the appliance itself (MIN - MAX). Do not fill below the MIN level. There are 2 MAX indications inside the container: the highest MAX indicates the maximum capacity for heating (300ml), the lowest MAX indicates the maximum capacity for whipping (150ml). **ATTENTION, RISK OF DAMAGE** if you want to froth the milk, **DO NOT EXCEED** the MAX level at the bottom of the container. The frothed milk could come out of the container and enter the body of the appliance, damaging the internal circuits.

- Press ON/OFF on the panel (4) to switch on the milk frother.
- Press FUNCTION on the panel (4) to select one of the functions.
 -  to heat and froth milk and obtain a coarse foam. The light flashes some seconds, then remains on and the milk frother starts operating.
 -  to heat and froth milk and obtain a dense foam. The light flashes some seconds, then remains on and the milk frother starts operating.
 -  to froth fresh milk, without heating it. The light flashes some seconds, then remains on and the milk frother starts operating.
 -  to only heat the milk without frothing. The light flashes some seconds, then remains on and the

milk frother starts operating. The whisk rotates slowly and doesn't make the foam.

- You can stop the machine anytime, by simply pressing ON/OFF on the control panel (4).

To avoid milk to stuck on container, at the end of each use, immediately rinse the container with water.

CLEANING - Unplug the unit and wait until the complete cooling down of each part before starting cleaning operations.

Do not immerse the base of the vessel and into the water. In any case, avoid splashing water or other liquids from reaching those parts. Do not use abrasive cleaners, solvents, or strong detergents to clean the exterior and the base of the product, but clean with a cloth dampened with warm water. To clean the inside of the appliance, wait for the cooling and rinse with cold water to remove residues and impurities.

To avoid the milk to stuck on container, at the end of each use, immediately rinse container with water.

SAFETY SWITCH-OFF The safety device is triggered if the appliance operates without any milk inside the container. To avoid overheating, the unit is automatically turned off after a few seconds and it cannot be activated until the complete cooling of the electric resistance.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 230V~50Hz. Power 500W
- Max. capacity 300 ml
- Control button with function lights
- Power consumption in off mode: 0,3 W. The product enters off mode via the power button

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante,

considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo. Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade

física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e supervisionadas.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.
- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com **CUIDADO**. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito, e use as necessárias medidas de protecção contra o calor, como pegas ou luvas.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

- Utilizar somente acessórios e componentes originais.
- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

INSTRUÇÕES GERAIS

A primeira utilização limpar as partes que ficarão em contacto com os alimentos, isto é, o interior do batedor de natas. Nunca pôr o aparelho em funcionamento enquanto se encontra ainda embalado.

Sempre feche a tampa antes de cada operação.

Encher sempre com leite antes de ligar o aparelho. Nunca introduzir líquidos depois de já estar ligado.

Se o aparelho for ligado em vazio o dispositivo de segurança incorporado desliga-lo-á automaticamente passados poucos segundos, para evitar avarias.

Terminada a utilização, desligar a ficha, remover os alimentos e esperar pelo completo arrefecimento de todas as partes do aparelho antes de proceder à sua limpeza.

Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos. Em qualquer caso, evitar que salpicos de água ou de outros líquidos o atinjam.

Não introduzir nenhum objecto metálico no interior.

Remover o batedor só depois de ter desligado o aparelho e retirado a ficha da tomada eléctrica.

Encher o aparelho unicamente com leite, dentro dos limites de capacidade indicados no contêiner (MAX, MIN). Não encha abaixo do nível MIN. Existem duas indicações MAX. O nível MAX mais alto indica a **capacidade máxima de aquecimento**, o nível MAX mais baixo indica a **capacidade máxima de bater**.

 **ATENÇÃO, RISCO DE DANOS:** se pretender fazer espuma de leite, **NÃO EXCEDA** o nível MAX no fundo do recipiente. O leite pode sair do recipiente e entrar no corpo do aparelho, danificando os circuitos internos.

NOMENCLATURA ML53

1 Tampa 2 Batedor 3 Corpo 4 Botão de funcionamento 5 Base com cabo eléctrico

FUNCIONAMENTO

Verter o leite para o interior do recipiente, respeitando os limites de capacidade indicados no interior do aparelho (MIN - MAX). Não encha abaixo do nível MIN. Existem 2 indicações MAX dentro do recipiente: o MAX mais alto indica a capacidade máxima de aquecimento (300ml), o MAX mais baixo indica a capacidade máxima de bater (150ml).

ATENÇÃO, RISCO DE DANOS: se fazer espuma de leite, NÃO EXCEDA o nível MAX no fundo do recipiente. O leite pode sair do recipiente e entrar no corpo do aparelho, danificando os circuitos internos.

- Pressione ON/OFF no botão (4) para ligar o batedor de leite.

- Pressione FUNÇÃO no botão (4) para seleccionar uma das seguintes funções.

-  para espumar e aquecer o leite e obter uma espuma mais grossa. A luz pisca por alguns segundos, depois fica acesa e o batedor de leite começa a funcionar.
 -  para espumar e aquecer o leite e obter uma espuma densa. A luz pisca por alguns segundos, depois fica acesa e o batedor de leite começa a funcionar.
 -  para espumar o leite o leite, quer esteja à temperatura do frigorífico quer esteja à temperatura ambiente, sem ter de o aquecer. A luz pisca por alguns segundos, depois fica acesa e o batedor de leite começa a funcionar.
 -  se quiser apenas aquecer o leite sem fazer espuma. A luz pisca por alguns segundos, depois fica acesa e o batedor de leite começa a funcionar. O batedor gira lentamente e não faz espuma no leite.
- O aparelho pode ser parado a qualquer momento pressionando o botão ON/OFF (4).

LIMPEZA - Desligar a ficha da tomada eléctrica e deixar arrefecer todas as partes do aparelho antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Não mergulhar a base e o recipiente em água. Em qualquer caso evitar que salpicos de água ou de outros líquidos atinjam essas partes. Não usar produtos abrasivos, solventes ou detergentes agressivos para limpar o exterior e a base do aparelho, limpar antes com um pano humedecido em água quente. Para limpar o interior do aparelho, esperar pelo seu arrefecimento e enxaguar com água fria para remover resíduos e impurezas.

DESLIGAMENTO DE SEGURANÇA

Este dispositivo entra em funcionamento se o batedor de natas for activado sem leite no interior do recipiente. Para evitar o sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente após alguns segundos e a sua reactivação torna-se impossível até que se verifique o arrefecimento da resistência.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 230V~50Hz. Potência 500W
- Capacidade máxima 300 ml
- Botão com luzes de funcionamento
- Consumo de energia no modo desligado: 0,3 W. O produto entra no modo desligado através do botão

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso

se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales. Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar

- la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado. No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
 - No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico
- Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación. En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía. **ATENCIÓN:** el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas, y usar agarradores o guantes de cocina.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios. Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN DE USO

Al primer uso, limpiar las partes que entrarán en contacto con los alimentos. No dejar nunca el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.

Verter siempre la leche antes del encendido. No introducir nunca líquidos después del encendido.

Si el aparato se acciona en vacío el dispositivo de seguridad incorporado lo apagará automáticamente tras pocos segundos para evitar daños.

Al finalizar el uso, sacar la clavija y esperar a que se enfríen todas las partes del producto antes de colocarlo o limpiarlo. Cierre siempre la tapa antes de cada operación.

No sumergir el producto en agua o en otros líquidos. En todos los casos hay que evitar que resulte alcanzado por chorros de agua o de otros líquidos.

No introducir ningún objeto metálico dentro del producto. Retirar el bizcocho, solamente después de haber apagado el aparato y haber sacado el cable de la toma de corriente.

Llenar el producto solamente con leche, no sobrepasando los límites de capacidad indicados en el contenedor (MÁX, MIN). No llene por debajo del nivel MIN.

Hay dos indicaciones MAX. El nivel MAX más alto indica la **capacidad máxima para calentar**, el nivel MAX más bajo indica la **capacidad máxima para batir**.



ATENCIÓN, RIESGO DE DAÑO si desea espumar la leche, **NO SUPERE** el nivel **MAX** en el fondo del recipiente. La leche montada podría salirse del recipiente y entrar en el cuerpo del aparato, dañando los circuitos internos.

NOMENCLATURA ML53

- | | | |
|--------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1 Tapa | 2 Batidora | |
| 3 Cuerpo principal | 4 Botones de funcionamiento | 5 Base con cable eléctrico |

FUNCIONAMIENTO

Verter la leche en el recipiente, prestando atención para no sobrepasar los límites de capacidad indicados dentro del aparato (MÍN. – MÁX.). No llene por debajo del nivel MIN. Hay 2 indicaciones MAX dentro del recipiente: el MAX más alto indica la capacidad máxima para calentar (300 ml), el MAX más bajo indica la capacidad máxima para batir (150 ml).

ATENCIÓN, RIESGO DE DAÑO si desea espumar la leche, **NO SUPERE** el MAX al fondo del recipiente. La leche podría salirse del recipiente y entrar en el cuerpo del aparato, dañando los circuitos internos.

- Presione ON/OFF en el botón (4) para encender el espumador de leche.

- Presione FUNCTION en el botón (4) para seleccionar una de las siguientes funciones.

-  para calentar y montar la leche y obtener una espuma más gruesa. La luz parpadea durante unos segundos, luego permanece encendida y se inicia el espumador de leche.
-  para calentar y montar la leche y obtener una espuma densa. La luz parpadea durante unos segundos, luego permanece encendida y se inicia el espumador de leche.
-  para espumar leche fresca del frigorífico o a temperatura ambiente, sin calentarla. La luz parpadea durante unos segundos, luego permanece encendida y se inicia el espumador de leche.
-  si solo quieres calentar la leche sin hacer espuma. La luz parpadea durante unos segundos, luego permanece encendida y se inicia el espumador de leche. El batidor gira lentamente y no hace espuma en la leche.

- Se puede detener el aparato en cualquier momento, simplemente pulsando el botón ON/OFF (4).

LIMPIEZA - Sacar la clavija de la toma de corriente y dejar enfriar todas las partes antes de realizar cualquier operación de limpieza.

No sumergir la base ni el recipiente en agua. En todos los casos hay que evitar que tales partes resulten alcanzadas por chorros de agua o de otros líquidos. No usar productos abrasivos, disolventes o detergentes agresivos para limpiar el exterior y la base del producto, sino limpiar con un paño humedecido con agua caliente. Para limpiar el interior del aparato, esperar a que se enfríe y enjuagar con agua fría para quitar residuos e impurezas.

APAGADO DE SEGURIDAD Este dispositivo entra en funcionamiento si el montador de leche se activa sin leche dentro del recipiente. Para evitar el sobrecalentamiento, el aparato se apaga automáticamente tras pocos segundos y la activación se impide hasta el enfriamiento de la resistencia.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 230V~50Hz. Potencia 500W
- Capacidad máxima 300 ml
- Botón con luces testigo de funcionamiento
- Consumo de energía en modo apagado: 0,3 W. El producto entra en modo apagado mediante el Botón

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte

baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.

Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Im Falle eines Defekts und/oder von Fehlfunktionen das Gerät nicht öffnen. Für Reparaturen wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt (Vertragswerkstatt) und fordern Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit beeinträchtigen und zur Folge haben, dass die Garantie erlischt.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit VORSICHT verwendet

werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen wie Hitzeschutzhandschuhe oder Topflappen. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn-Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

GEBRAUCHSINFORMATIONEN

Beim ersten Gebrauch reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, also das Innere.

Lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Füllen Sie das Produkt nur mit Milch.

Immer die Milch vor dem Einschalten einfüllen. Niemals Flüssigkeiten nach dem Einschalten hinzufügen.

Wenn das Gerät im Leerlauf betrieben wird, schaltet sich die eingebaute Sicherheitsvorrichtung automatisch nach ein paar Sekunden aus, um Schäden zu vermeiden.

Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Vermeiden Sie, dass Spritzer von Wasser oder Flüssigkeiten ihn erreichen.

Immer den Deckel vor jedem Betrieb schließen.

Das Produkt auf stabile Regale und Flächen abstellen.

Fügen Sie keine metallischen Gegenstände in das Produkt ein. Entfernen Sie den Mixer erst, nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet und den Stecker aus gezogen haben.

 **Um Ablagerungen von Milch im Behälter zu**

vermeiden, den Behälter nach jeder Verwendung sofort mit Wasser ausspülen.

Im Behälter die angegebene Füllmenge einhalten.

Bitte nicht unterhalb des MIN-Niveaus füllen. Es gibt zwei MAX-Markierungen. Die höhere MAX-Marke zeigt die maximale Füllmenge zum Erhitzen an, die niedrigere MAX-Marke zeigt die maximale Füllmenge zum Montieren an.

⚠️ACHTUNG, GEFAHR VON BESCHÄDIGUNG: Wenn Milch montiert werden soll, NICHT DAS MAX-Niveau im Behälter überschreiten. Die montierte Milch könnte aus dem Behälter austreten und in das Gerät eindringen, wodurch die internen Schaltkreise beschädigt werden könnten.

MODELL G10173

- | | | |
|------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Deckel | 2. Schneebesen | 3. Griff und Hauptgehäuse |
| 4. Betriebsknopf | 5. Basis mit Stromkabel | |

FUNKTIONIEREN

Gießen Sie die Milch in den Behälter, achten Sie darauf, innerhalb der Kapazitätsgrenzen zu bleiben, die im Gerät selbst angegeben sind (MIN-MAX). Füllen Sie nicht unterhalb der MIN-Marke. Es gibt 2 MAX-Markierungen im Behälter: Die höhere MAX-Marke gibt die maximale Kapazität zum Erhitzen an (300 ml), die niedrigere MAX-Marke gibt die maximale Kapazität zum Aufschäumen an (150 ml).

ACHTUNG, GEFAHR VON BESCHÄDIGUNG: Wenn Sie Milch aufschäumen möchten, überschreiten Sie NICHT das MAX-Niveau unten im Behälter. Aufgeschäumte Milch könnte aus dem Behälter austreten und in das Innere des Geräts gelangen, wodurch die internen Schaltkreise beschädigt werden können.

- Drücken Sie ON/OFF auf die Taste (4), um den Milchaufschäumer einzuschalten.
- Drücken Sie FUNCTION auf die Taste (4), um eine der folgenden Funktionen auszuwählen.
 - , um die Milch aufzuschäumen und zu erhitzen und einen dicken Schaum zu erhalten. Die Anzeige blinkt einige Sekunden lang, dann leuchtet und der Milchaufschäumer wird aktiviert.
 - , um die Milch zu montieren und zu erwärmen und einen groberen Schaum zu erhalten. Die Anzeige blinkt einige Sekunden lang, dann leuchtet sie auf und der Milchaufschäumer wird aktiviert.
 - , um frische Milch aus dem Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufzuschäumen, ohne sie zu erhitzen. Die Anzeige blinkt einige Sekunden, dann leuchtet und der Milchaufschäumer wird aktiviert.
 - , wenn Sie nur die Milch erwärmen möchten, ohne sie zu montieren. Die Anzeige blinkt einige Sekunden lang, bleibt dann an und der Milchaufschäumer wird aktiviert. Der Mixer dreht sich langsam und schäumt die Milch nicht auf.

Es ist möglich, das Gerät jederzeit zu stoppen, indem man die ON/OFF-Taste auf dem Bedienfeld (4) drückt. Der Milchaufschäumer stoppt automatisch, wenn das ausgewählte Programm beendet ist. Es wird empfohlen, zu warten, bis der Milchaufschäumer gestoppt ist, bevor man die aufgeschäumte Milch entnimmt.

Um Milchrückstände im Behälter zu vermeiden, spülen Sie den Behälter nach jedem Gebrauch sofort mit Wasser aus.

REINIGUNG - Den Stecker aus der Steckdose ziehen und jedes Teil abkühlen lassen, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Tauchen Sie die Basis und den Behälter nicht in Wasser. Vermeiden Sie in jedem Fall, dass Wasser- oder andere Flüssigkeitsspritzer diese Teile erreichen. Verwenden Sie keine abrasiven Produkte, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel, um das Äußere und die Basis des Produkts zu reinigen, sondern reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch mit warmem Wasser. Um das Innere des Geräts zu reinigen, warten Sie auf das Abkühlen und spülen Sie es mit kaltem Wasser aus, um Rückstände und Verunreinigungen zu entfernen.

Um eine Ansammlung von Milchrückständen im Behälter zu vermeiden, sollte der Behälter nach jedem Gebrauch sofort mit Wasser ausgespült werden.

SICHERHEITSABSCHALTUNG Dieses Gerät wird aktiviert, wenn der Milchaufschäumer ohne Milch im Behälter eingeschaltet wird. Um eine Überhitzung zu vermeiden, schaltet sich das Gerät nach einigen Sekunden automatisch ab und die Aktivierung wird verhindert, bis der Heizstab abgekühlt ist.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: Wechselstrom 230V~50Hz. Leistung 500W
- Maximale Kapazität 300 ml
- Abnehmbarer Mixer für eine einfache Reinigung
- Stromverbrauch im Aus-Modus: 0,3 W
- Das Produkt wechselt durch Drücken der Taste in den Aus-Modus

FRANCAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafes, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus. Certifiez-vous que les données

constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec.

Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pás être efectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisionés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

ATTENTION: Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Quelques surfaces, même si non la plaque, elle même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec **PRUDENCE**. Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres

environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.

- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou une commande à distance.
- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager. Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

MODE D'EMPLOI

Lorsque du premier usage, nettoyer toutes les parties qui seront en contact avec les aliments, c'est-à-dire l'intérieur de l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en fonction.

Remplir l'appareil seulement avec du lait. Ajouter toujours le lait avant de mettre en fonction l'appareil. Ne jamais ajouter des liquides après la mise en fonction.

Si l'appareil est mis en fonction quand il est encore vide, un dispositif de sécurité l'éteindra automatiquement après quelques secondes afin d'éviter des dommages.

Après son usage, débrancher l'appareil et attendre jusqu'à quand il ne sera complètement froid avant de le ranger.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et éviter qu'il soit rejoint par tout jet d'eau ou d'autre liquide. Toujours fermer le couvercle avant de l'allumer.

Placer l'appareil sur des étagères stables et plates.

Ne pas introduire aucun objet métallique dans l'appareil. Enlever le fouet seulement après avoir éteint l'appareil et l'avoir débranché de la prise de courant.

 **Afin d'éviter des incrustations de lait dans le récipient, laver avec de l'eau le récipient immédiatement après chaque utilisation.**

Restez dans les limites de capacité indiquées dans le

conteneur. Ne remplissez pas en dessous du niveau MIN. Il y a deux indications MAX. Le MAX plus élevé indique la **capacité maximale de chauffage**, le MAX plus bas indique la **capacité maximale de fouettage**.

 **ATTENTION, RISQUE DE DETERIORATION** si vous souhaitez faire mousser le lait, **NE PAS DEPASSER** le MAX au fond du récipient. Le lait pourrait sortir du récipient et pénétrer dans le corps de l'appareil, endommageant les circuits internes.

NOMENCLATURE ML53

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|--------------------|
| 1 Couvercle | 2 Fouet | 3 Corps et poignée |
| 4 Boutons de fonctionnement | 5 Base avec câble électrique | |

FONCTIONNEMENT

Verser du lait dans le récipient en faisant attention à ne pas dépasser la limite indiquée dans le récipient même (MIN-MAX). Ne remplissez pas en dessous du niveau MIN. Il y a 2 indications MAX à l'intérieur du récipient: le MAX le plus élevé indique la capacité maximale de chauffage (300ml), le MAX le plus bas indique la capacité maximale de fouettage (150ml). **ATTENTION, RISQUE DE DETERIORATION** si vous souhaitez faire mousser le lait, **NE PAS DEPASSER** le MAX au fond du récipient. Le lait pourrait sortir du récipient et pénétrer dans le corps de l'appareil, endommageant les circuits internes.

- Appuyez sur ON/OFF sur le bouton (4) pour allumer le mousser à lait.
- Appuyez sur FUNCTION sur le bouton (4) pour sélectionner l'une des fonctions suivantes.
 -  pour mousser et chauffer le lait et obtenir une mousse plus grossière. Le voyant clignote quelques secondes, puis reste allumé et le mousser à lait démarre.
 -  pour mousser et chauffer le lait et obtenir une mousse dense. Le voyant clignote quelques secondes, puis reste allumé et le mousser à lait démarre.
 -  pour mousser le lait sorti du frigo ou le lait à température ambiante sans le chauffer. Le voyant clignote quelques secondes, puis reste allumé et le mousser à lait démarre.
 -  si vous voulez juste chauffer le lait sans le faire mousser. Le voyant clignote quelques secondes, puis reste allumé et le mousser à lait démarre.
- Il est possible d'arrêter l'appareil en tout temps en appuyant sur le bouton ON/OFF (4).

 **Pour éviter toute incrustation de lait dans le récipient, laver avec de l'eau le récipient immédiatement après chaque utilisation.**

NOTTOYAGE

Débrancher l'appareil et attendre le refroidissement de chaque partie avant de nettoyer l'appareil.

Ne pas plonger la base et le récipient dans l'eau. En tous cas, éviter que des jets d'eau ou d'autres liquides rejoignent ces parties. Ne pas utiliser des produits abrasifs, solvants ou détergents agressifs pour nettoyer la partie extérieure et la base de l'appareil, mais utiliser un chiffon humide avec de l'eau chaude.

Pour nettoyer la partie intérieure de l'appareil, attendre son refroidissement et laver avec de l'eau froide pour éliminer les résidus et les impuretés.

ARRET DE SECURITE Ce dispositif fonctionne quand l'émulsionneur de lait est mis en fonction sans le lait dans le récipient. Afin d'éviter le surchauffage, l'appareil s'éteint automatiquement après quelques secondes et il ne s'allume pas grâce au refroidissement de la résistance.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : AC 230V~50Hz. Puissance 500W
- Capacité maximale 300 ml. Bouton avec lumières de fonctionnement
- Consommation électrique en mode arrêt : 0,3 W. Le produit entre en mode arrêt via le bouton

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÔNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenza@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenza@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.
TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation
and is therefore marked with the CE mark.*



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA